



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2015 Rhif 1358 (Cy. 132)**

**2015 No. 1358 (W. 132)**

**GOFAL CYMDEITHASOL,  
CYMRU**

**SOCIAL CARE, WALES**

**Rheoliadau'r Bwrdd Diogelu  
Annibynnol Cenedlaethol (Cymru)  
2015**

**The National Independent  
Safeguarding Board (Wales)  
Regulations 2015**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn ymwneud â'r Bwrdd Diogelu Annibynnol Cenedlaethol a sefydlir o dan adran 132 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.

These Regulations relate to the National Independent Safeguarding Board which was established under section 132 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014.

Mae rheoliad 3 yn darparu bod y Bwrdd Cenedlaethol i'w ffurfio o hyd at 6 aelod a benodir gan Weinidogion Cymru.

Regulation 3 provides that the National Board is to consist of up to 6 members appointed by the Welsh Ministers.

Mae rheoliad 4 yn darparu ar gyfer trafodion yng nghyfarfodydd y Bwrdd Cenedlaethol.

Regulation 4 provides for proceedings at National Board meetings.

Mae rheoliad 5 yn darparu i'r Bwrdd Cenedlaethol sefydlu grwpiau atodol i ystyried materion penodol.

Regulation 5 provides for the National Board to set up supplementary groups to consider certain matters.

Mae rheoliad 6 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Bwrdd Cenedlaethol drefnu i gyfarfod â chadeiryddion y Byrddau Diogelu o leiaf ddwywaith y flwyddyn.

Regulation 6 requires the National Board to arrange to meet the chairs of Safeguarding Boards at least twice every year.

Mae rheoliad 7 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Bwrdd Cenedlaethol gynnal cyfarfodydd ymgynghori blynyddol.

Regulation 7 requires the National Board to hold annual consultation meetings.

Mae rheoliad 8 yn darparu bod yr wybodaeth i'w chynnwys yn adroddiad blynyddol y Bwrdd Cenedlaethol ac yn darparu ynglŷn â'r amseroedd ar gyfer llunio'r adroddiad a'i gyhoeddi.

Regulation 8 provides for the information to be included in the National Board's annual report and the times for making and publishing the report.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, lluniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn. Gellir cael copi drwy gysylltu â'r Adran Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations. A copy can be obtained by contacting the Department for Health and Social Services, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

**2015 Rhif 1358 (Cy. 132)**

**2015 No. 1358 (W. 132)**

**GOFAL CYMDEITHASOL,  
CYMRU**

**SOCIAL CARE, WALES**

Rheoliadau'r Bwrdd Diogelu  
Annibynnol Cenedlaethol (Cymru)  
2015

The National Independent  
Safeguarding Board (Wales)  
Regulations 2015

*Gwnaed* 4 Mehefin 2015

*Made* 4 June 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol  
Cymru* 9 Mehefin 2015

*Laid before the National Assembly for Wales*  
9 June 2015

*Yn dod i rym* 1 Hydref 2015

*Coming into force* 1 October 2015

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 133(1) a (2) o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred by section 133(1) and (2) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014(1), make the following Regulations.

**Enwi, cychwyn a chymhwyso**

**Title, Commencement and Application**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Bwrdd Diogelu Annibynnol Cenedlaethol (Cymru) 2015.

1.—(1) The title of these Regulations is The National Independent Safeguarding Board (Wales) Regulations 2015.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 1 Hydref 2015.

(2) These Regulations come into force on 1 October 2015.

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(3) These Regulations apply in relation to Wales.

**Dehongli**

**Interpretation**

2. Yn y Rheoliadau hyn—

2. In these Regulations—

ystyr “aelod o'r Bwrdd” (“*Board member*”) yw aelod o'r Bwrdd Cenedlaethol;

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014;

ystyr “Bwrdd Cenedlaethol” (“*National Board*”) yw'r Bwrdd Diogelu Annibynnol Cenedlaethol;

“Board member” (“*aelod o'r Bwrdd*”) means a member of the National Board;

ystyr “Bwrdd Diogelu” (“*Safeguarding Board*”) yw bwrdd diogelu a sefydlir o dan adran 134 o'r Ddeddf;

“National Board” (“*Bwrdd Cenedlaethol*”) means the National Independent Safeguarding Board;

---

(1) 2014 dccc 4.

---

(1) 2014 anaw 4.

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.

“Safeguarding Board” (“*Bwrdd Diogelu*”) means a safeguarding board established under section 134 of the Act.

### **Cyfansoddiad**

3.—(1) Mae'r Bwrdd Cenedlaethol i'w ffurfio o hyd at 6 aelod a benodir gan Weinidogion Cymru.

(2) Rhaid i Weinidogion Cymru benodi un o aelodau'r Bwrdd yn gadeirydd y Bwrdd Cenedlaethol.

(3) Rhaid i Weinidogion Cymru benderfynu'r telerau y penodir aelodau'r Bwrdd odanynt.

(4) Caiff Gweinidogion Cymru ddarparu staff ac adnoddau eraill i gynorthwyo'r Bwrdd Cenedlaethol i gyflawni ei swyddogaethau.

### **Trafodion mewn cyfarfodydd**

4.—(1) Rhaid i'r Bwrdd Cenedlaethol ethol un o'i aelodau yn is-gadeirydd.

(2) Mae'r cadeirydd neu'r is-gadeirydd i lywyddu yng nghyfarfodydd y Bwrdd Cenedlaethol.

(3) Mae'r Bwrdd Cenedlaethol i wneud penderfyniadau drwy bleidlais mwyafrif syml o aelodau'r Bwrdd sy'n bresennol; mae'r person sy'n llywyddu yn y cyfarfod i gael ail bleidlais neu bleidlais fwrw os bydd y bleidlais yn gyfartal.

(4) 3 aelod o'r Bwrdd, gan gynnwys y person sy'n llywyddu, yw'r cworwm ar gyfer cyfarfodydd y Bwrdd Cenedlaethol.

(5) Rhaid i'r Bwrdd Cenedlaethol gadw cofnodion o'i gyfarfodydd a chofrestr o fuddiannau aelodau'r Bwrdd.

### **Grwpiau atodol a sefydlir gan y Bwrdd Cenedlaethol**

5.—(1) Caiff y Bwrdd Cenedlaethol sefydlu grwpiau atodol i ystyried—

- (a) materion penodol,
- (b) materion sy'n ymwneud â diogelu plant yn unig, neu
- (c) materion sy'n ymwneud â diogelu oedolion yn unig,

ac adrodd yn ôl i'r Bwrdd Cenedlaethol.

(2) Caniateir i grŵp o'r fath gael ei ffurfio o'r canlynol—

- (a) aelodau'r Bwrdd yn unig,
- (b) personau nad ydynt yn aelodau ac un neu fwy o aelodau'r Bwrdd, neu
- (c) dim ond personau nad ydynt yn aelodau.

### **Constitution**

3.—(1) The National Board is to consist of up to six members appointed by the Welsh Ministers.

(2) The Welsh Ministers must appoint one of the Board members as chair of the National Board.

(3) The Welsh Ministers must determine the terms under which Board members will be appointed.

(4) The Welsh Ministers may provide staff and other resources to assist the National Board to carry out its functions.

### **Proceedings at meetings**

4.—(1) The National Board must elect one of its members as vice-chair.

(2) The chair or the vice-chair is to preside at National Board meetings.

(3) The National Board is to take decisions by a simple majority vote of the Board members present; the person presiding is to have a second or casting vote in the event of a tie.

(4) The quorum for National Board meetings is 3 Board members, including the person presiding.

(5) The National Board must keep minutes of its meetings and a register of Board members' interests.

### **Supplementary groups set up by the National Board**

5.—(1) The National Board may set up supplementary groups to consider—

- (a) specific matters,
- (b) matters concerning only the safeguarding of children, or
- (c) matters concerning only the safeguarding of adults

and report back to the National Board.

(2) Such a group may consist of—

- (a) Board members only,
- (b) non-members and one or more Board members, or
- (c) non-members only.

## **Cyfarfodydd rhwng aelodau'r Bwrdd Cenedlaethol a chadeiryddion Byrddau Diogelu**

6. Rhaid i un neu fwy o aelodau'r Bwrdd wahodd cadeiryddion y Byrddau Diogelu, a gwneud trefniadau i gyfarfod â hwy o leiaf ddwywaith y flwyddyn.

## **Ymgynghori â phobl yr effeithir arnynt**

7. Rhaid i'r Bwrdd Cenedlaethol drefnu i gyfarfod, o leiaf unwaith y flwyddyn, â grŵp o bersonau sy'n cynrychioli'r rhai y gall trefniadau i ddiogelu plant ac oedolion yng Nghymru effeithio arnynt.

## **Adroddiad Blynyddol**

8.—(1) Rhaid i'r Bwrdd Cenedlaethol gyflwyno ei adroddiad blynyddol i Weinidogion Cymru heb fod yn hwyrach na 31 Hydref bob blwyddyn, mewn cysylltiad â'r flwyddyn sy'n dod i ben ar y 31 Mawrth blaenorol.

(2) Rhaid i'r adroddiad blynyddol gynnwys gwybodaeth am y canlynol—

- (a) unrhyw gymorth a chyngor a roddwyd gan y Bwrdd Cenedlaethol i'r Byrddau Diogelu;
- (b) unrhyw waith arall a wnaed gan y Bwrdd Cenedlaethol, neu gan grwpiau atodol a sefydlwyd gan y Bwrdd Cenedlaethol, a'r canlyniadau a sicrhawyd;
- (c) digonolrwydd ac effeithiolrwydd y trefniadau a wnaed gan y Byrddau Diogelu i ddiogelu plant ac oedolion yng Nghymru, gan gynnwys —
  - (i) y gwersi a ddysgwyd oddi wrth adolygiadau ymarfer plant ac adolygiadau ymarfer oedolion a gynhaliwyd gan Fyrddau Diogelu ac oddi wrth adolygiadau ac ymchwiliadau eraill;
  - (ii) enghreifftiau o adegau pan gafodd dysgu, gwybodaeth ac adnoddau eu rhannu rhwng Byrddau Diogelu o fewn ardal Bwrdd Diogelu neu rhwng Byrddau Diogelu ledled Cymru;
  - (iii) enghreifftiau o fesurau effeithiol y mae Byrddau Diogelu wedi eu cymryd i roi i blant ac oedolion yr effeithiwyd arnynt gyfle i gymryd rhan mewn gwaith Bwrdd Diogelu.
- (d) unrhyw argymhellion y mae'r Bwrdd Cenedlaethol yn dymuno eu cyflwyno i Weinidogion Cymru.

(3) Rhaid i'r Bwrdd Cenedlaethol roi'r adroddiad blynyddol ar gael i'r cyhoedd heb fod yn hwyrach na 31 Rhagfyr yn y flwyddyn y cafodd ei gyflwyno.

(4) Yn y rheoliad hwn—

## **Meetings between members of the National Board and chairs of Safeguarding Boards**

6. One or more Board members must invite, and make arrangements to meet, the chairs of the Safeguarding Boards at least twice a year.

## **Consultation with people affected**

7. The National Board must arrange to meet, at least once a year, a group of persons representative of those who may be affected by arrangements to safeguard children and adults in Wales.

## **Annual Report**

8.—(1) The National Board must make its annual report to the Welsh Ministers no later than 31 October each year, in respect of the year ending with the preceding 31 March.

(2) The annual report must contain information about—

- (a) any support and advice provided by the National Board to Safeguarding Boards;
- (b) any other work undertaken by the National Board, or by supplementary groups set up by the National Board, and the outcomes achieved;
- (c) the adequacy and effectiveness of arrangements made by Safeguarding Boards to safeguard children and adults in Wales, including —
  - (i) lessons learnt from child practice reviews and adult practice reviews carried out by Safeguarding Boards and from other reviews and investigations;
  - (ii) examples where learning, information and resources have been shared between Safeguarding Boards within a Safeguarding Board area or between Safeguarding Boards across Wales;
  - (iii) examples of effective measures which Safeguarding Boards have taken to give affected children and adults the opportunity to participate in a Safeguarding Board's work.
- (d) any recommendations which the National Board wishes to make to the Welsh Ministers.

(3) The National Board must make the annual report publicly available no later than 31 December in the year in which it was made.

(4) In this regulation—

- (a) ystyr “adolygiad ymarfer plant” (“*child practice review*”) yw adolygiad a gynhelir gan Fwrdd Diogelu yn unol â rheoliad 4 o Reoliadau Byrddau Diogelu (Swyddogaethau a Gweithdrefnau) (Cymru) 2015(1) sy’n ymwneud â phlentyn; a
- (b) ystyr “adolygiad ymarfer oedolion” (“*adult practice review*”) yw adolygiad a gynhelir gan Fwrdd Diogelu yn unol â rheoliad 4 o Reoliadau Byrddau Diogelu (Swyddogaethau a Gweithdrefnau) (Cymru) 2015 sy’n ymwneud ag oedolyn.

- (a) “child practice review” (“*adolygiad ymarfer plant*”) means a review carried out by a Safeguarding Board in accordance with regulation 4 of The Safeguarding Boards (Functions and Procedures) (Wales) Regulations 2015(1) which relates to a child; and
- (b) “adult practice review” (“*adolygiad ymarfer oedolion*”) means a review carried out by a Safeguarding Board in accordance with regulation 4 of The Safeguarding Boards (Functions and Procedures) (Wales) Regulations 2015 which relates to an adult.

*Mark Drakeford*

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,  
un o Weinidogion Cymru

4 Mehefin 2015

---

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2015

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Minister for Health and Social Services, one of the  
Welsh Ministers

4 June 2015

---

© Crown copyright 2015

Printed and Published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty’s Stationery Office and Queen’s Printer of Acts of Parliament.





---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2015 Rhif 1358 (Cy. 132)**

**2015 No. 1358 (W. 132)**

**GOFAL CYMDEITHASOL,  
CYMRU**

**SOCIAL CARE, WALES**

Rheoliadau'r Bwrdd Diogelu  
Annibynnol Cenedlaethol (Cymru)  
2015

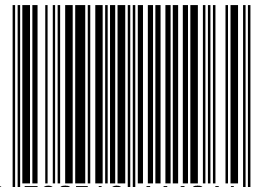
The National Independent  
Safeguarding Board (Wales)  
Regulations 2015

£4.25

W2323/06/15

ON

ISBN 978-0-348-11106-4



9 780348 111064